8

Un long loft tranquille
Een loft op niveau(s)

Architecture | Architectuur : Guillaume Kervyn
Architecture d'intérieur | Binnenhuisarchitectuur : Guillaume Kervyn
Photos | Foto's : Jean-Luc Laloux
Texte | Tekst : Laure Eggericx

Glissé à l'arrière d'un hôtel de maître bruxellois, dans ce qui fut jadis une forge, cet espace à part a été conçu pour travailler, se retrouver et se ressourcer. Entre l'intime et le public, entre l'habitation et l'atelier, il relève de la haute couture.

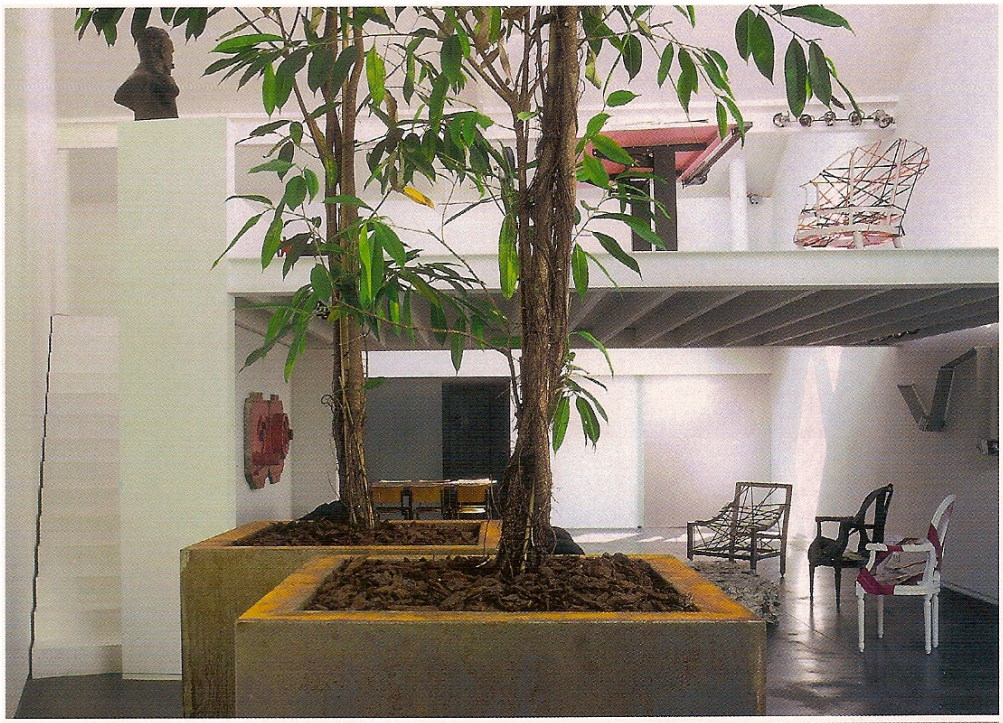
Verscholen achter een Brussels herenhuis ligt deze voormalige smederij, vandaag een plek om te werken en op adem te komen. Tussen intiem en openbaar, tussen woonplaats en werkplaats is dit een fraai staaltje van "haute couture".

Déployé sur deux niveaux et une mezzanine, le loft-atelier joue la carte de la simplicité. Une simplicité tout en douceur et en nuances, qui allie l'humour à la surprise, l'efficacité à l'anecdote. Petit nid concocté par Guillaume Kervyn de A à Z, il est l'antre du créateur, son repos, son repaire. "Un workshop sur mesure" en quelque sorte. Peu de choses, histoire de laisser place à l'imaginaire. Beaucoup d'espaces vides qui ne servent à rien, de l'avis même de l'architecte qui leur accorde une importance considérable. Question de perspectives, d'échappées, de rêves et de suggestions. Car rien n'est donné a priori, tout se découvre, s'apprivoise, se mérite, comme l'escalier dérobé qui mène à la mezzanine. Car le piédestal de la table à dessin ne se livre que petit à petit.
L'insertion d'un simple portique en accord avec la trame des toitures définit quatre espaces : la salle de réunion, le salon, la mezzanine et la zone privée embrassant rez et sous-sol. En plan, le loft est implanté au fond d'un long couloir ponctué d'une gorge lumineuse en guise de guide. Sorte de cordon ombilical, elle prend le visiteur par la main du dehors vers le dedans et l'accompagne dans son cheminement. L'image d'un processus, d'un cycle soustend la démarche du créateur qui a voulu boucler la boucle, intégrant le début et la fin dans un seul élan créateur. C'est ainsi que dès le hall d'entrée, la douche se laisse deviner sous sa dalle de verre tandis que le halo de lumière zénithale et la couleur rouge happent le visiteur.

In deze loft-werkplaats, verdeeld over twee verdiepingen en een tussenverdieping, staat eenvoud centraal. Een eenvoud met nuances, een combinatie van humor en verrassingen, van efficiëntie en gezelligheid. Een knus nest dat van A tot Z werd ontworpen door Guillaume Kervyn. Dit is de stek van de ontwerper, zijn rustplaats, zijn schuilplaats. "Een workshop op maat", zeg maar. Weinig voorwerpen, kwestie van de verbeelding de ruimte te geven. Vele lege ruimtes die geen functie hebben, hoewel ze voor de architect uiterst belangrijk zijn. Kwestie van perspectieven, dromen en suggesties. Want niets is hier evident, in dit nest moet je alles ontdekken, verkennen, verdienen. Zoals de naakte trap die naar de tussenverdieping leidt. Het voetstuk van de tekentafel geeft slechts stukje bij beetje zijn geheimen prijs.
Een eenvoudige portiek afgestemd op het patroon van het dak definieert vier ruimtes : de vergaderzaal, het salon, de mezzanine en de privéruimte over de beneden- en kelderverdieping. De loft is ingericht op het einde van een lange gang met een lichtgoot als een soort gids. Of een soort navelstreng die de bezoeker bij de hand naar binnen leidt en hem op zijn weg vergezelt. Een proces, een cyclus ondersteunt de aanpak van de ontwerper die de kring wou rond maken, die het begin en het einde in één scheppend gebaar wilde integreren. Al in de inkomhal vermoed je de douche onder de glazen vloerplaat, terwijl de bezoeker wordt meegetrokken in de zenithkring van licht en

La simplicité n'exclut pas la théatralité d'un aménagement sobre et mesuré. Les matières sont brutes, les objets de marque cotoient les inédits, les produits glanés aux puces jouxtent les créations expérimentales de la ligne "Spank", meubles signés Guillaume Kervyn qui jongle avec les câbles, les bandages, le plexy ou le papier journal.

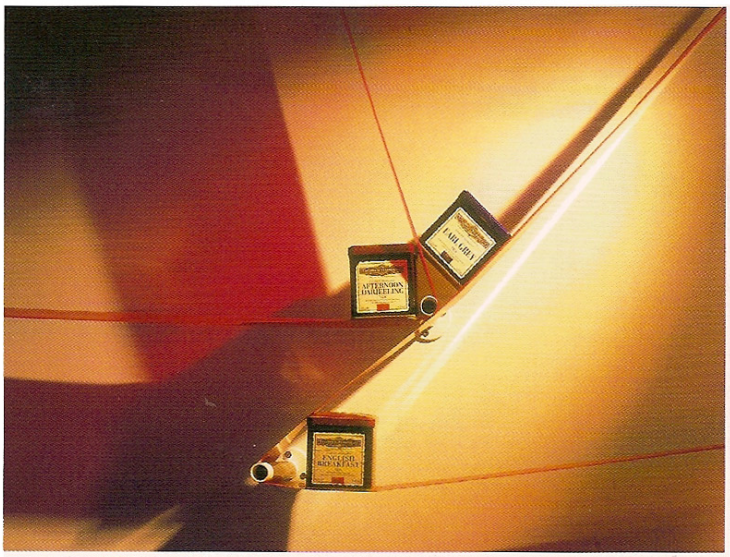
Eenvoud sluit de theatraliteit van een sobere en afgemeten inrichting niet uit. De materialen zijn ruw, de merkartikels staan naast exclusieve stukken. Spullen opgevist op de rommelmarkt verbroederen met de experimentele creaties van de "Spank"-lijn, meubels ontworpen door Guillaume Kervyn die goochelt met kabels, banden, plexi of krantenpapier.

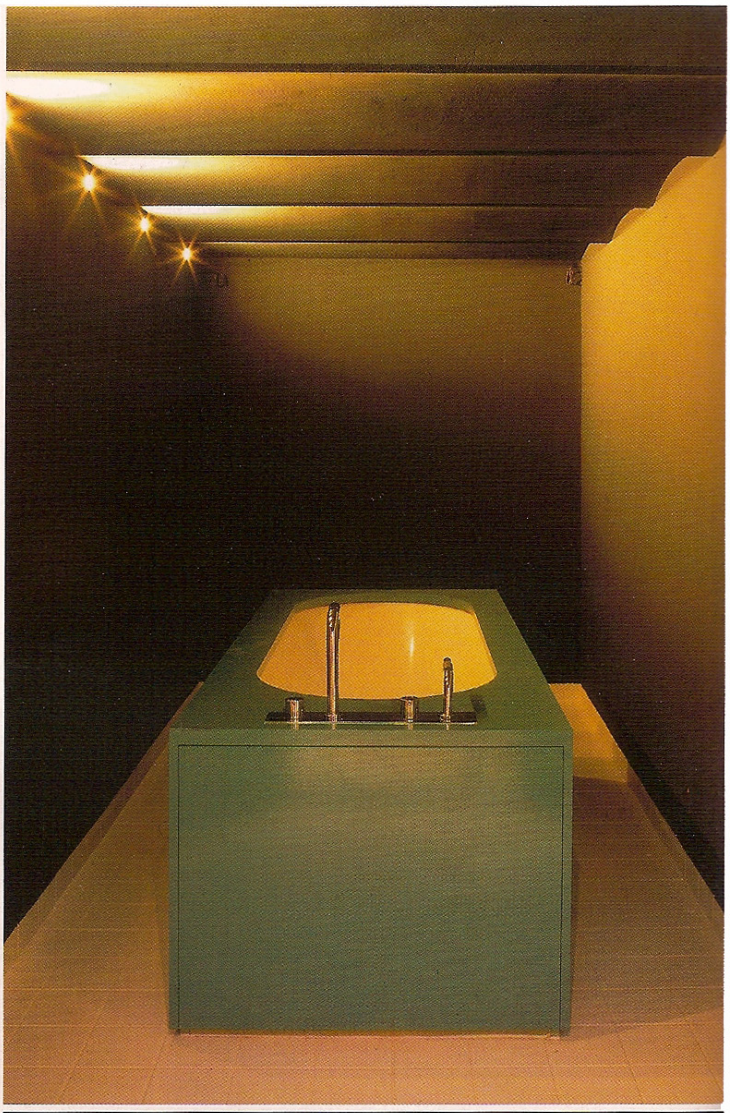


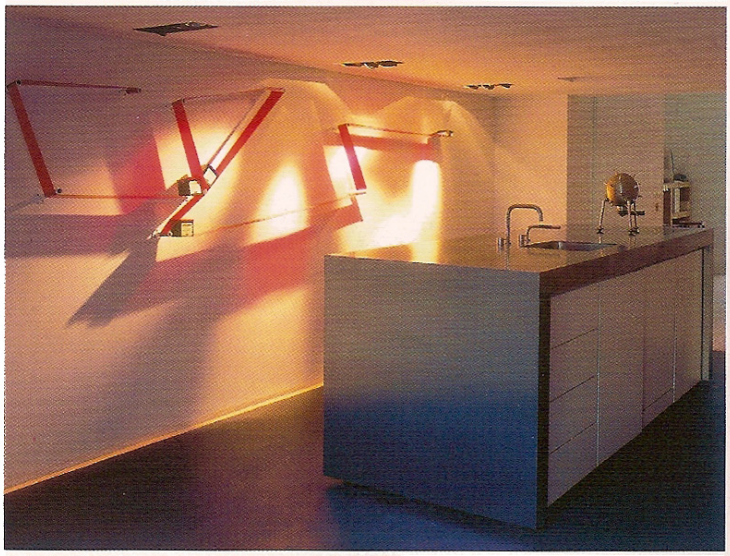
Il détourne, recycle et pose subtilement la question des limites entre art contemporain et design. L'étagère associe bandage, pieux fixés au mur selon un système de coulisses. Elle peut adopter quantité de profils selon les besoins de l'utilisateur. La matière est rendue visible ; c'est elle qui crée la forme. Quant aux chaises, elles ne gardent ni traces ni empreintes puisqu'elles récupèrent instantanément leur forme d'origine. La bibliothèque de câbles tendus sur un cadre de plexy permet de montrer les six faces des livres. La table basse est une déclinaison de papier journal. Les bacs en acier contenant les ficus et les deux moules de forge sont un clin d'œil à l'ancienne affectation des lieux.

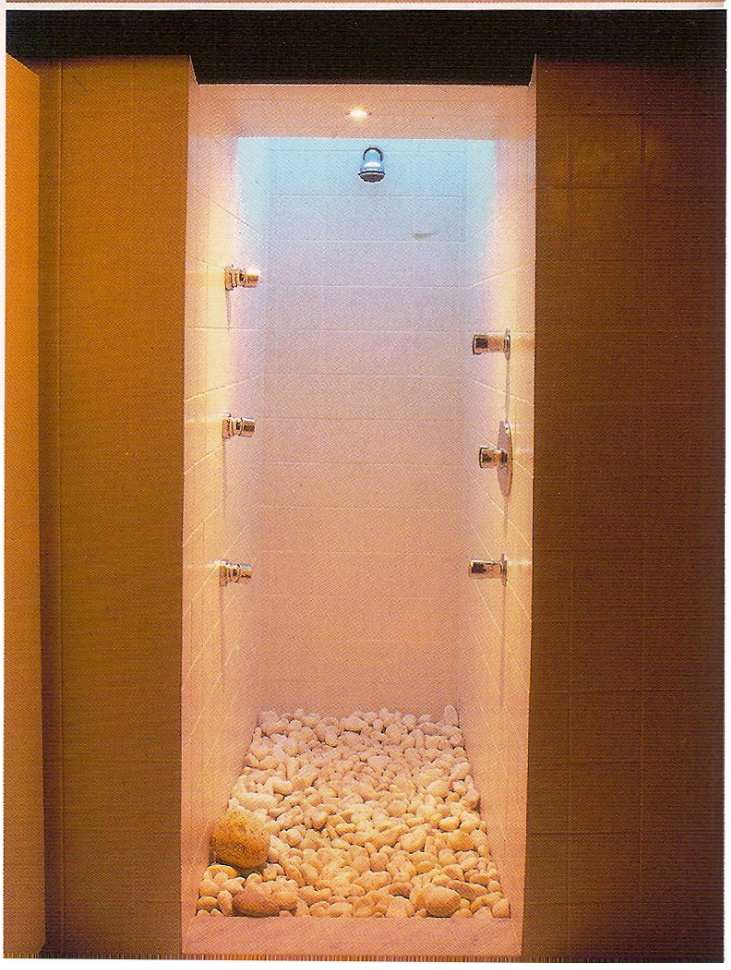
Hij recycleert en tart subtiel de grenzen tussen hedendaagse kunst en design. De étagère combineert banden en palen die op de muur zijn vastgemaakt met een systeem van coulissen. Het opbergmeubel kan aangepast worden aan de behoeften van de gebruiker. De zichtbare materie bepaalt de vorm. Terwijl de stoelen geen sporen of indrukken bewaren, aangezien ze ogenblikkelijk weer hun oorspronkelijke vorm aannemen. De bibliotheek is met kabels vastgemaakt op een plexikader zodat de zes zijden van de boeken zichtbaar zijn. Het lage tafeltje is een variant op krantenpapier. De stalen bakken met daarin een ficus en de twee gietmallen zijn een knipoog naar de vroegere bestemming van de loft.

KURIERA







Gros plan sur la partie privée, avec un point d'orgue pour la baignoire laquée turquoise dans un environnement vert presque noir (peintures A. Emery) et une douche auréolée de lumière sur tapis de galets d'une plage de la Méditerrannée... De quoi rêver !

Close-up op het private gedeelte met als hoogtepunt de turkoois gelakte badkuip in een groene, bijna zwarte omgeving (schilderijen A. Emery) en een prachtig verlichte douche op een tapijt van strandkeien opgeraapt aan de Middellandse Zee... Een echt droomdecor !